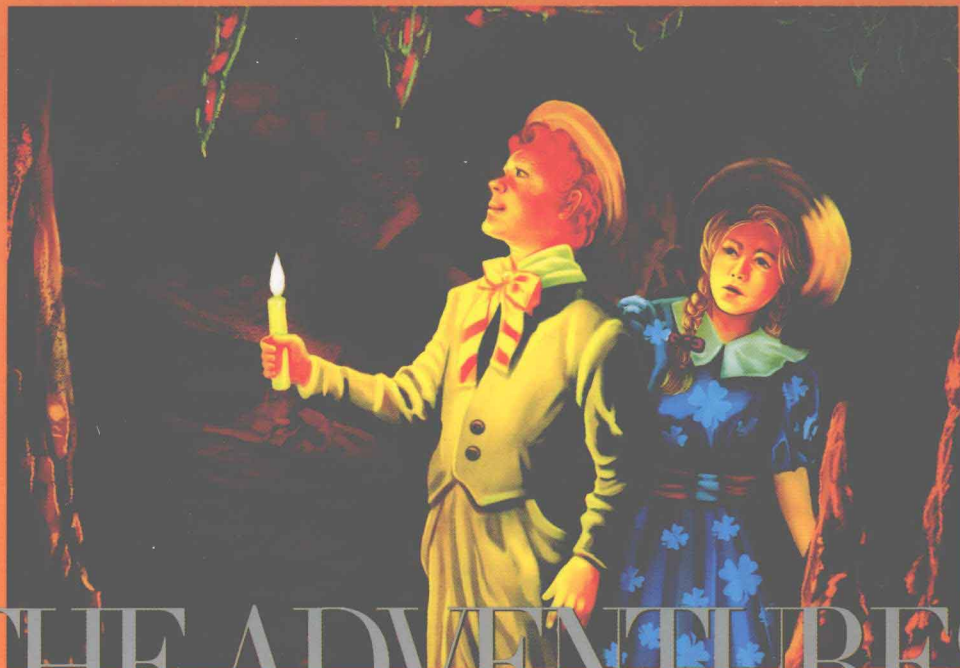


一生必读的经典 · 世界 10 大名著 [青少版]



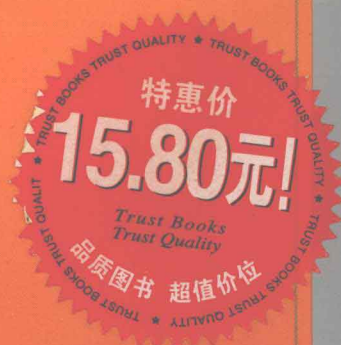
THE ADVENTURES OF TOM SAWYER

● 原著 / 马克·吐温 [美国]

汤姆·索亚历险记



北京出版社 出版集团
北京少年儿童出版社



图书在版编目(CIP)数据

汤姆·索亚历险记 / (美) 马克·吐温(Twain, M.) 原著; 创世卓越改编.

北京: 北京少年儿童出版社, 2007.1

(一生必读的经典世界十大名著: 青少年版 / 纪江红主编)

ISBN 978-7-5301-1901-3

I. 汤… II. ①马… ②创… III. 儿童文学-长篇小说-美国-近代-缩写本 IV. I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第006576号



汤姆·索亚历险记

— THE ADVENTURES —
OF TOM SAWYER

总策划 邢涛
主编 纪江红
执行主编 龚勋
编审 贾宝花
原著 马克·吐温 [美国]
改写 孙世伟
责任编辑 孙文鑫
装帧设计 韩欣宇
美术统筹 赵东方
版面设计 郭丽伟
插图绘制 互动力工作室
责任印制 孟凡丽

质量投诉电话 010-58572393

出版 北京出版社出版集团
北京少年儿童出版社
发行 北京出版社出版集团总发行
地址 北京市北三环中路6号
邮编 100011
网址 www.bph.com.cn
经销 新华书店
印刷 北京楠萍印刷有限公司
开本 787 × 1092 1/16
印张 12
版次 2007年1月第1版
印次 2007年1月第1次印刷
书号 ISBN 978-7-5301-1901-3/I · 694
定价 15.80元

No part of this book may be reproduced, translated,
stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means,
without permission in writing from the publishers.
All rights reserved

● 著作权版权所有, 翻印必究。本书图文未经同意, 不得以任何方式转载或公开发布。

本书中参考使用的部分文字及图片, 由于权源不详, 无法与著作权人一一取得联系, 未能及时支付稿酬, 在此表示由衷的歉意。
请著作权人见到此声明后尽快与本书编者联系并获取稿酬。

联系电话: (010) 52780200

一生必读的经典·世界 **10** 大名著



THE ADVENTURES OF TOM SAWYER

● 原著 / 马克·吐温〔美国〕

汤姆·索亚历险记



与文学大师的对话

德国大诗人歌德说过：“读一本好书，就等于和一位高尚的人对话。”青少年朋友阅读文学名著，就是在和一位位文学大师对话。他们创作的名著，纵贯古今，横跨中外，成为我们全人类共同的宝贵财富，供我们一代代分享下去。

这套“一生必读的经典：世界十大名著”汇集了不同时代、不同国家、不同作者的优秀作品，它们是全人类智慧的结晶，里面处处闪现着智慧的光芒。亚米契斯通过《爱的教育》让我们深切体会了同学之间的友情和父母、师长对我们的关爱，笛福借《鲁宾逊漂流记》让我们懂得了什么是开拓进取，也获得了挑战自然的信心，马克·吐温的《汤姆·索亚历险记》让我们见证了一个男孩子的成长过程，而海伦·凯勒的自传《假如给我三天光明》则教会我们要懂得珍惜生命、懂得自强不息；还有《昆虫记》、《钢铁是怎样炼成的》、《海底两万里》……每一部作品都是作者毕生思想的结晶、人生经验的提炼。

读完这些作品，我们会感到这些大师们站在人类思想的巅峰，为我们撒播着智慧和心灵的种子。他们通过这些伟大的著作，和我们进行着愉快、亲切的对话……

世界儿童基金会 林燕雷





REVISION | 审定序 |

一把打开文学宝库的钥匙

一本书能够成为经典名著，一定是包含了高超的艺术造诣和透彻的人生道理。青少年朋友们正处在一个认识世界、了解人生的关键阶段，这些历经时间考验的经典文学名著正好充当了导师和朋友的角色。

由于青少年受到知识、阅历以及阅读欣赏经验的限制，他们往往会与文学名著产生不同程度的隔阂，造成阅读的困难。“一生必读的经典：世界十大名著”的编者从浩如烟海的世界文学之林中精心挑选了十部最适合广大青少年阅读的世界经典名著。这些作品均以博大精深的思想内容，炉火纯青的语言艺术屹立于世界文学的巅峰。令人欣喜的是，所有作品均配有精美的彩色插图。这些插图形象地阐释了作品的内涵，有助于读者更好地理解原著的意义。

此外，这套书的特色还在于为这些文学名著配上了相关的文史、科普知识，让青少年读者在阅读名著的同时能了解相关的基础知识，再通过这些知识更好地理解作品。正是这些元素，使读者能更真切地感受各个国家和民族历史、文化的独特和精彩。

伟大的经典名著带给人的影响是能伴随人的一生的。这套书通过轻松、新颖的阅读方式，给了广大青少年们一把打开文学宝库的钥匙。这把钥匙将给他们打开一个广阔而美丽的世界！

中国儿童教育研究所 陈勉







世界文学名著的无穷魅力

《汤姆·索亚历险记》是美国著名作家马克·吐温的代表作品，它用幽默诙谐的笔调，描写了以汤姆·索亚为首的一群孩子为了摆脱枯燥乏味的功课和呆板的生活环境而经历的种种冒险故事。

作为本书的主人公，汤姆是一个多重角色的集合体。他活泼调皮，动辄逃学打架。他不喜欢受约束，一心想当绿林好汉，过流浪生活。同时，他聪明善良，富有正义感，不仅勇敢地站出来揭露了坏人的罪行，还运用自己的聪明才智使自己 and 好友脱离了险境。

每个人都可以在汤姆身上找到自己童年的影子，汤姆代表了我们人生中最美好的一部分。汤姆对平庸生活的厌恶和对自由理想世界的向往，是使人生更加丰富和精彩的动力；他所热衷的“冒险”，则是人类生命意志的体现。

为了满足青少年朋友的阅读趣味和习惯，本书根据内容情节绘制了近两百幅精美的插画，并精心设计了版式，还对书中出现的各种名词、概念进行了专门的解释。通过阅读这些内容，青少年朋友可以更深入地领略小说的精彩，品味阅读的乐趣。



汤姆·索亚历险记

— THE ADVENTURES —
OF TOM SAWYER

目录

008 顽皮的汤姆

012 粉刷栅栏

018 可爱的天使

024 主日学校出风头

034 教堂捣乱

038 结识贝基

048 戏试订婚

052 海盗游戏

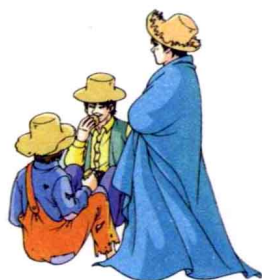
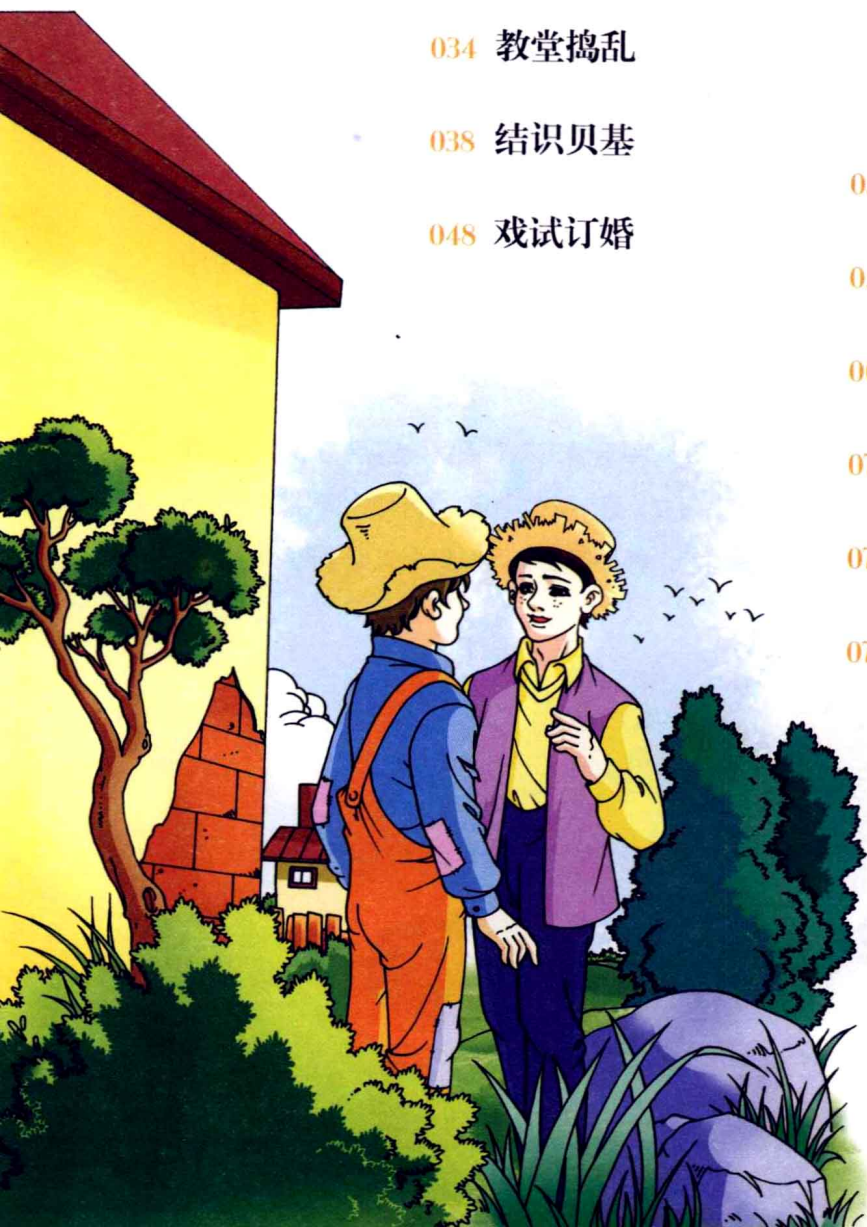
058 坟地惨案

064 狗叫心惊

070 畏惧作证

074 喂猫吃药

078 “海盗”扬帆



084 快乐的海盗营地

090 偷偷回家

094 初学抽烟

102 “死”而复活

105 奇怪的梦

112 姨妈心软

114 汤姆代人受过

118 老师吃了苦头

123 出麻疹深感孤单

126 审判波特

131 成为英雄

132 掘地寻宝

138 强盗找到金子

144 哈克的跟踪

146 发现线索

148 寡妇幸免遇害

154 山洞被困

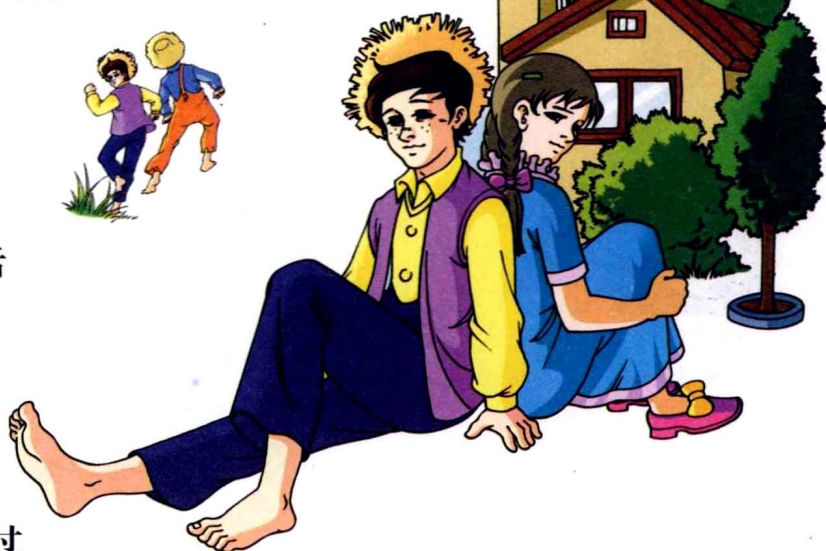
164 寻找出口

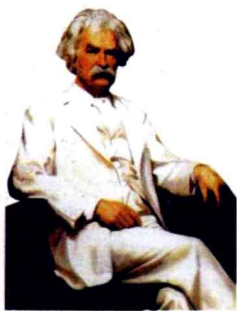
174 得救脱险

176 印第安·乔困死山洞

186 汤姆与哈克成为富翁

188 重新“落草”





马克·吐温

本书的原著者马克·吐温是美国杰出的作家。他的作品语言幽默诙谐，既富于独特的个人机智与妙悟，又不乏深刻的社会洞察与剖析。

波莉姨妈戴着眼镜，正在房间里四处寻找汤姆。



1

顽皮的汤姆

“汤姆！”

没人应声。

“汤姆！”

还是没人应声。

波莉姨妈拉低眼镜，向房间四周打量，然后扯开嗓门，用高得房间里的每个角落都能听到的声音喊道：

“汤姆，我发誓如果抓住你，我要——”

这时，在她身后传来一声轻微的响动。她猛地转身，一把抓住了汤姆。

“我早该想到那个壁橱，你躲在那里干什么？”

“没干什么。”

“没干什么？你瞧你的手，再看你那张嘴，还有身上，这都是什么？”

“我不知道，波莉姨妈。”

“是蜜钱！我对你讲过多少次了，不要动我的蜜钱！”

“哇！姨妈，你瞧你身后是什么！”

波莉姨妈转过身子去看，汤姆趁机撒腿就跑。转眼的工夫，他就爬过高高的木栅栏，消失得无影无踪了。

波莉姨妈站在房间里愣了一下，然后突然笑了起来。

“这个捣蛋鬼戏弄我也不知多少

次了，他要的鬼把戏从来没有重样的。《圣经》里说：‘孩子不打不成器。’我太溺爱这孩子了，但他是我那死去的亲姐姐的儿子，我怎么忍心打他？今天下午他要是逃学，明天我就想法让他干点活，惩罚惩罚他。否则我会把这个孩子给毁了。”

汤姆果真没去上课，而是疯玩了一个下午。

吃晚饭的时候，波莉姨妈向汤姆问话。她说：“汤姆，下午你是不是去游泳了？”

汤姆有点慌张，他偷偷看了看波莉姨妈的脸色，但什么也没看出来。于是，他撒谎：“没有啊，姨妈。”

波莉姨妈伸手摸了摸汤姆的衬衣，说道：“嗯，衬衣是干的。你没有拆掉我给你衬衣上缝的领子吧？”

汤姆心里松了口气。他解开上衣，衬衣的领子确实还缝得好好的。原来波莉姨妈为了防止汤姆逃学去游泳，早晨起床的时候用针线缝死了汤姆的领子，让他脱不了衬衣。

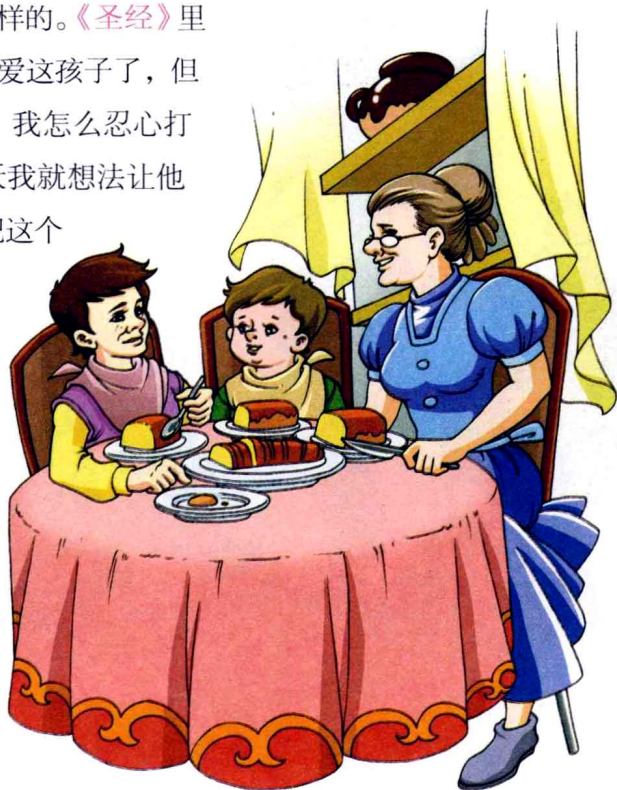
波莉姨妈说：“你能去上课，我很高兴。”

可是希德（汤姆的弟弟，确切地说是汤姆同母异父的弟弟）在一旁却说：

“姨妈，我记得你给他缝领子用的好像是白线，可现在却是黑线。”

“我确实是用白线缝的，汤姆！”

没等波莉姨妈说完，汤姆就冲出了家门。他在门口还回头瞪了希德一眼，说：



波莉姨妈、汤姆和希德在餐桌上吃晚饭。

《圣经》：犹太教和基督教（包括天主教、东正教和基督新教）的宗教经典。

“希德，我要狠狠揍你一顿。”

汤姆不是大人眼里的乖孩子，但他的弟弟希德却是。希德平时不声不响，从不干什么冒险的事，也不惹什么麻烦。

在外面呆了没到两分钟，汤姆已经把希德带来的烦恼给忘记了。他开始吹起口哨。这是一种新的吹口哨的方法，是他刚从一个黑人那里学到的。这样吹出来的哨声很特别，像小鸟的叫声，音调委婉而流畅。汤姆沿着大街蹦蹦跳跳地走着，嘴里吹着口哨，心情快乐无比。



汤姆边走边吹着口哨，心情十分快乐。

夏天的白天很长，这时天还没有黑。汤姆忽然停止了吹口哨，因为他面前出现了一个陌生的男孩。汤姆所在的圣彼得堡是个小村子，来个陌生人可是件了不起的大事。这个男孩看起来比他大一点，穿着讲究，甚至还打了条颜色鲜亮的丝质领带。见到汤姆，男孩摆出一副城里人的架势。汤姆觉得很不自在，使劲盯着男孩看，越看越不顺眼。于是，他挑衅说：

“小心我揍你！”

“有本事你来啊！”

“不要逼我，你最好还是当心点。”

“你不是说要揍我吗？为什么还不动手？”

“你要是给我两个硬币，我就动手。”

男孩从衣服口袋里掏出两个硬币，拿在手里。汤姆一把将钱打落在地，两个人立刻像两只争食的猫一样，在地上滚打起来。扯头发、揪衣领，两个人拼命地击打对方的鼻子，抓对方的脸。渐渐胜败见了分晓，汤姆从

圣彼得堡：圣彼得是对《圣经》里的人物圣徒彼得的称呼。圣彼得堡的含义是圣彼得的住处，即天国。世界上有许多地方都取名为圣彼得堡，如俄罗斯就有一个著名的圣彼得堡市。

尘土中爬起来，骑到了男孩的身上。

汤姆的拳头不停地落在男孩身上。

“挨够了吗？”汤姆大喊。

男孩挣脱不出来，张嘴哇哇大哭。

汤姆喊道：“求不求饶？”

男孩只好从嘴里挤出两个字：“求饶！”

汤姆放开他，对他说：“现在你知道我的厉害了吧？以后小心点，看看是在和谁嘴硬。”

男孩拍着身上的尘土，哭哭啼啼地走开了。他不时地回过头来，吓唬汤姆：“你小心点，你要是落到我手里，我……”

汤姆回到家时已经很晚了。当他从窗户往房间里爬时，猛然发现波莉姨妈正在房间里等着他呢。波莉姨妈看到汤姆的衣服脏得不成样子，打算惩罚汤姆在星期六干活的决心彻底坚定了。

汤姆与男孩扭打在一起。



2

粉刷栅栏

码、英尺：码、英尺都为英制长度单位，1码等于0.9米；1英尺等于1/3码，即约0.3米。

星期六的早晨到了。夏天的早晨阳光明媚，空气清新，大地充满了生机。每个人的心中都荡漾着美妙的歌，有些年轻人情不自禁地唱出来。每个人脸上都洋溢着欢乐，每个人的脚步都是那么轻盈。洋槐树正开着花，空气里弥漫着芬芳的花香。村庄外面高高的山上覆盖着绿色的植被，就像一块宁静的乐土，令人向往。

汤姆出现在波莉姨妈家院子外的栅栏旁，他一只手拎着一桶灰浆，另一只手拿着一把长柄刷子。汤姆望着长长的栅栏，心情低落。栅栏可是三十码长、好几英尺高啊！他叹了一口气，用刷子蘸上灰浆，沿着最顶上一

层木板刷起来。一下，二下，三下……看看刚刷过的那块，再看看远远的没刷过的栅栏，汤姆灰心丧气地在一块木箱子上坐下来。

这时，家里的黑人小孩吉姆手里提着一个锡皮桶，嘴里唱着歌蹦蹦跳跳地从大门口跑了出来。平时在汤姆眼中，到村子中从抽水机里拎水是件苦差事，现在在他可不这样看了。

汤姆说：“喂，吉姆，你来刷栅栏，我去提水。”

吉姆摇摇头，说：“不行，汤姆。你姨妈叫我去提水。她说她猜

汤姆看着栅栏发愁。



到你会让我刷栅栏，所以她吩咐我只管干自己的活，不要理你。她还说她一会过来看看你干活。”

“吉姆，你别管波莉姨妈说的那一套。她总是那样说。把水桶给我，我很快就回来。她不会知道的。”

“我可不敢，汤姆。”

“她从来没打过任何人。吉姆，我给你一个好玩儿，给你一个白石头子儿！这可是真正好玩的石头子儿啊。”

“是个好玩儿。可是汤姆，我害怕你姨妈……”

“吉姆，只要你答应了，我还给你看我那只脚趾头，那只肿痛的脚趾头。”

这诱惑对吉姆来说太大了。他放下水桶，接过白石头子儿，饶有兴趣地弯着腰看汤姆解开缠在脚上的布带子，看那只肿痛的脚趾。可是，一会儿之后，吉姆就捂着屁股，拎着水桶飞快地沿着街道跑掉了，汤姆则继续用劲地刷着栅栏。因为波莉姨妈刚好从田里干活回来了。她手里提着一只拖鞋，望着跑掉的吉姆和干活的汤姆，眼里流露出满意的神色。

不过，汤姆干活的劲头没持续多久便有些松懈了。他开始想起原先为这个星期六所作的一些玩耍的安排，心里越想越不是滋味。再过一会儿，村里的孩子们就会蹦跳着跑过来聚在一起，做各种各样有趣的游戏。他们如果看到他在刷栅栏，肯定会大肆嘲笑挖苦他的。一想到这，汤姆心里就像火烧似的难受。他从口袋里拿出了



吉姆拎着水桶飞快地跑掉了。



马克·吐温故居

马克·吐温出生于美国南方密苏里州的弗罗里达村，他在这里度过了自己的童年。

蒸汽轮船：蒸汽轮船是使用蒸汽作为动力的船舶。19世纪初，蒸汽轮船出现，逐渐取代了帆船在航运业中的地位。蒸汽机提供的巨大动力，使船舶的吨位越来越大，可以运载更多的货物。

自己全部的家当宝贝，有残缺不全的玩具，一些石头子，还有一些没有什么用处的东西。他仔细看了一眼这几件玩意儿，叹了口气。用来换取别的孩子为自己干活，这些东西肯定远远不够。于是他又把这几件可怜的宝贝玩意儿装进口袋，打消了用这些东西来收买村里的小孩干活的念头。正在这灰心绝望的时候，他忽然灵机一动，计上心来。这主意实在是聪明绝伦，妙不可言。

汤姆拿起刷子，一声不响地干了起来。不一会儿，本·罗杰斯出现了。本走路好像是在做三级跳，这说明他此时心情愉快，而且还打算干点其他高兴的事。本边走边吃苹果，还不时地发出长长的、好听的“呜——”的叫声，过会儿又“叮当当、叮当当”地学铃声响。他正在扮演蒸汽轮船“大密苏里号”。本既当船员，又当船长，还当轮机铃。本想象着自己站在轮船的顶层甲板上发布命令，同时还执行着这些命令。

本在模仿蒸汽轮船“大密苏里号”。

“减速！叮——铃！”

“调转船头！叮——铃！”本的两臂伸得笔直，紧贴着自己身体两侧。

“右舷后退！叮——铃！嚓——呜！”

本一边喊着，一边用右手比划着画个大圈。这代表着蒸汽轮船的大转轮。

“左舷后退！叮——铃！嚓——呜！”左手开始画圈。

“右舷停！叮——铃！左舷停！右舷前进！停！慢转！把船头的绳索拿过来！快点！别发呆！把绳头靠船桩绕住！”

汤姆旁若无人地刷着栅栏，根本不理睬本这只“蒸汽轮船”。本瞪着眼睛看了汤姆一



会儿，说：

“汤姆，你日子不好过了，是吧？”

汤姆没有回答，只是用艺术家似的眼光审视了一番他正刷着的那一块木板，接着轻轻地刷了一下，又像刚才那样打量着栅栏。本走过来站在他身旁，说：

“汤姆，你今天还得干活呀？”

汤姆假装刚听见，猛然转过身来说道：“是你啊，本。我没注意到你。”

“是我啊，我可是要去游泳了。难道你不想去吗？你愿意在这干活？”

汤姆打量着本，说：

“你说什么？这叫干活？”

“这还不叫干活？那你说叫干什么？”

汤姆重新又开始刷栅栏，同时漫不经心地说：“这也许是干活，也许不是。刷栅栏对我来说可是件很开心的事。”

“得了吧！难道你的意思是说你喜欢干这事？”

刷子还在不停地刷着。

“喜欢？当然！谁能天天有机会刷栅栏？”

本停止了啃苹果。汤姆灵巧地用刷子来回刷着——不时地停下来退后几步看看效果——在这补一刷，在那补一刷——然后再打量一下效果。本仔细地观看着汤姆的一举一动，越看越有兴趣，越看越被深深地吸引。本央求道：

本羡慕地看着汤姆像艺术家似的刷栅栏。

